

November 4th, 2015

A regular sitting of the Council of the Municipality of Stanstead Township held **FORTH day of NOVEMBER of the year two thousand FIFTEEN**, time and place of regular meetings.

**PRESENT:** Councillors Gaétane Langlois Gaudreau, Janet Cooper, George C. Atkin, Pierre Martineau, Dany Brodeur and Christian Laporte.

**ALL FORMING A QUORUM** chaired by Mayor Francine Caron Markwell.

The Secretary-Treasurer Mrs. Monique Pépin was also present in accordance with the *Law of Municipal Code*.

There were sixteen (16) people in the audience.

---

**1. OPENING OF THE MEETING**

The mayor, Mrs Francine Caron Markwell, declared the meeting open at 7:30 P.M.

2015-11-332

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved*

**THAT** the agenda is adopted with the removal of items 10.2, 15.7, 15.14 and 15.15.

**CARRIED**

2015-11-333

**3. APPROVAL OF MINUTES**

*Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** the minutes of October 7<sup>th</sup> 2015 be adopted as deposited.

**CARRIED**

**4. FOLLOW –UP ON THE LAST REGULAR MEETING OF COUNCIL**

**5. REPORT ON THE LAST COUNCIL OF RCM MEMPHREMAGOG**

**6. QUESTIONS FROM CITIZENS**

**7. TABLING OF THE MONTHLY CORRESPONDENCE**

The secretary of the meeting tabled the list of correspondence received during the last month. Correspondence can be found at the municipal office during regular business hours. The documents will be kept in the archives. Where appropriate, for other non-archived material may be destroyed at the end of the month. Correspondence will be treated in accordance with the directions of the Council.

**8. TOWN PLANNING**

**8.1 Tabling of the summary report of permits**

The secretary of the meeting tabled the report of the building inspector for the current month. A copy of the report was presented to the Council and duly noted.

**8.2 Tabling of the Forest Inspection Report**

The report on the forest inspection prepared by Mr. Lembo is tabled to the Councillors.

**8.3 Tabling the minutes of the Planning Advisory Committee**

The minutes of the Planning Advisory Committee are tabled to the Councillors.

2015-11-334

**8.4 Request for a minor variance on lot 4 923 433 on Alger Nord road from Mr. Andrew Retchless**

**WHEREAS** Mr. Andrew Retchless presented a request for a minor variance for a renovation project for the residence located at 458 Alger Nord road on lot 4 923 433;

**WHEREAS** lot 4 923 433 is located in the V-1 zone;

**WHEREAS** the applicant requests a minor variance on the prohibition on the bank to make any changes whatsoever to a structure thereon, and paragraph 1 of the fifth paragraph, the possibility to extend only if expansion is more than 18 meters from the lake, the permanent watercourse or wetland, in accordance with article 3.6 of the zoning by-law 212-2001;

**WHEREAS** the applicant requests a minor variance in order to change the building height (2.12 m) and enlarge it;

**WHEREAS** the residence now rests on piles;

**WHEREAS** the main building is protected by acquired rights and it was built in 1972;

**WHEREAS** this request concerns a provision which can be a minor variance under the terms of the by-law no. 217-2001 concerning minor variance.

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that the Council accept this request of minor variance to authorize the renovation project to change the roof slope and increase the height (2.12 m) and an expansion within 18 meters of the lake, but starting outside of riparian protective strip of 15 meters, for the house located at 458 Alger Nord road on lot 4 923 433, in the Ve-1 zone.

***Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved***

**THAT** Council accepts the recommendation of the Planning Advisory Committee and authorizes the request.

Requirements: provide a certificate of location at the end of the work to confirm the conformity of the work.

**CARRIED**

2015-11-335

**8.5 PIIA request- Lot 4 922 968 - Sheldon road (Gérard Gaudreau)**

**WHEREAS** Mr. Gerard Gaudreau presented a project for the entrance of the store, on lot 4 922 968, at 836 Sheldon road;

**WHEREAS** lot 4 922 968 is located in the Cb-1 zone;

**WHEREAS** the area is subjected to site planning and architectural integration Type 2 (PIIA-2);

**WHEREAS** such a construction project is subject to the PIIA by-law no. 354-2014;

**WHEREAS** the project must be consistent with the existing built environment;

**WHEREAS** this project does not contravene the objectives of PIIA by-law no. 354-2014 relative to site planning and architectural integration;

**WHEREAS** the Planning Advisory Committee recommends that the Council accept this application and site plan for the entrance of the store located on lot 4 922 968 in the Cb-1 zone.

***Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved***

**THAT** Council accepts the recommendation of the Planning Advisory Committee and authorizes this request.

Requirements: The second draft of the plan is accepted and not the first.

**CARRIED**

2015-11-336

**8.6 Hiring a person - Planning and Environment**

**WHEREAS** there are boxes of documents that must be repatriated to the roll numbers files;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the hiring of a person to perform this work, for a maximum amount of 3 500 \$.

**CARRIED**  
expense item: surplus

**9. ENVIRONMENT**

**9.1 Tabling the minutes of the Environment Advisory Committee**

The minutes of the Environment Advisory Committee were tabled.

**9.2 Tabling of the report of recycled materials**

The assessment of recycled material is deposited. In September, the amount was 15,50 tonnes and for the month of October it was 13.88 tons, the total so far is 161.53 tons.

2015-11-337

**9.3 COGESAF**

**WHEREAS** the *Conseil de gouvernance de l'Eau des bassins versants de la rivière St-François* (COGESAF) invites us to the next local meeting of the committee of Lake Memphremagog to be held in the hall of the Memphremagog MRC on next November 17 at 1h 30 p.m.;

**WHEREAS** it is appropriate that Ms. Isabelle Rioux and Mr. Christian Laporte councillor attend the event;

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the participation of Ms. Isabelle Rioux and Mr. Christian Laporte at this meeting and also allows the costs on presentation of invoices.

**CARRIED**  
expense item: 02 470 01 310

2015-11-338

**9.4 Submission request for the preparation of a study resulting from the first evaluation of the safety of the dam on Lake Lovering and the resulting implementation schedule**

**WHEREAS** under the provisions of Articles 16 and 17 of the Dam Safety Act (chapter S-3.1.01), as well as Articles 50 and 51 of the Dam Safety Regulations (chapter S-3.1.01, r.1), the owner of a high-capacity dam must carry out and submit to the Minister every ten (10) years, a study resulting from the evaluation of the safety of a dam, and communicate for approval within the same period, the statement of corrective actions that it intends to make and the implementation schedule. This frequency is increased respectively to 15 and 20 years for dams whose level of consequences of dam failure is "low" or "minimal";

**WHEREAS** it is a study and not an actual inspection, but usually includes ground-based measurements. It includes not only an analysis of the dam but also other environmental factors (raw type, soil type, hydrology, impacts) if there was a complete rupture of the dam;

**WHEREAS** we received a report letter on October 20<sup>th</sup> and on audit, this issue had not been done;

**WHEREAS** following a telephone conversation with Mr. Michel Rhéaume, Eng., M. Sc., MBA October 23<sup>th</sup> they explained the problem, the Acting Director General had not been made aware of this issue. It is understood that the municipality shall, before December 31<sup>st</sup> have chosen the firm of Engineers who will be given the mandate and will inform Mr. Rhéaume;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council requests the Acting Executive Director to see to send out four requests for provision of service to engineering firms;

**CARRIED**

2015-11-339

**9.5 Grant for stabilization project of the Est creek**

**WHEREAS** the Lake Lovering Conservation Society wants a letter of intent on the part of the Municipality for the stabilization project of the Est creek to assist in obtaining a grant from an organization that would cover 50% project cost;

**WHEREAS** the Municipality a few years ago had already offered funds up to \$ 5000 for the project but the project had ultimately not been realized

**WHEREAS** a letter of intent was sent to the Lake Lovering Conservation Society accepting the stabilization project of the Est creek in order for them to carry out their work;

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved*

**THAT** Council supports the stabilization project of Est creek and will include an amount of \$ 5,000 to the 2016 budget, in order to assist with funding the work.

**CARRIED**

item of expenditure: 2016 budget

**10. PUBLIC WORKS AND INFRASTRUCTURE**

**10.1 Report of activities of public works and infrastructure**

Mr. George C. Atkin gave a report on the public works done during the current month.

2015-11-340

**10.2 Carré Copp - Acquisition under Articles 73 and 74 of the Municipal Powers Act - REMOVE**

2015-11-341

**10.3 TECQ - 2014 to 2018**

**WHEREAS:**

- The municipality has taken note of the Guide to the terms of payment of the government contribution under the program of the gas tax and the contribution of Quebec (TECQ) for the years 2014-2018;
- The municipality must comply with the terms of this guide that apply to it to receive the government contribution which was confirmed in a letter to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT:**

- the municipality agrees to abide by the terms of the guide that apply to it;
- the municipality agrees to be solely responsible and render harmless Canada and Quebec as well as their ministers, senior officials, employees and agents from any liability for any claims, demands, losses, damages and costs of all sorts, having as basis a wound inflicted on a person, the death of the latter, damage to property or loss of property due to a deliberate or negligent acts directly or indirectly arising from investment through the financial assistance obtained under TECQ of the 2014-2018 program;
- the municipality approves the content and authorizes sending the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy the programming work attached to this and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution which was confirmed in a letter to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy
- the municipality is committed to achieving the minimum level of capital municipal infrastructure set at \$ 28 per capita per year, or a total of \$ 140 per capita for all five years of the program;
- the municipality undertakes to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any changes to be made to the work program approved by this resolution.

**THAT** the municipality hereby certifies by the resolution that the attached programming work contains true costs and the expenses reflect eligible projects forecast until 31 March. "

**CARRIED**

2015-11-342

**10.4 Awarding the snow removal contract for the municipal buildings - Fitch Bay**

**WHEREAS** the Stanstead Township asked for bids to do the snow removal for the municipal buildings - Fitch Bay sector for the year 2015-2016;

**WHEREAS** the company H & F Côté Excavation Enr. submitted a price of \$ 4,957 plus taxes and that this company fulfills the requirements demanded in the specifications;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved***

**THAT** the municipality grants the contract for snow removal municipal buildings, Fitch Bay sector to Excavation H & F Côté Enr. at a price of \$ 4,957 plus taxes and authorizes payments.

**CARRIED**

expense item: 02 330 02 443  
2016 budget

2015-11-343

**10.5 Awarding the snow removal contract of the municipal buildings - Georgeville**

**WHEREAS** the Stanstead Township asked for bids to perform snow removal for the municipal buildings - Georgeville sector for the year 2015-2016;

**WHEREAS** Mr. Nicolas St-Pierre submitted a price of 6 \$ 450 plus tax and that this company fulfills the requirements demanded in the specifications;

***Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved***

**THAT** the municipality grants the contract to Mr. Nicolas St-Pierre for snow removal of the municipal buildings, in Georgeville sector at a price of \$ 6,450 plus taxes and authorizes payments.

**CARRIED**

expense item: 02 330 02 443  
2016 budget

2015-11-344

**10.6 Intervention plan for road security in the municipal sector**

**WHEREAS** the Municipality of Stanstead Township became aware of the rules regarding implementation of the financial assistance program for a road safety response plan in the municipal sector;

**WHEREAS** the Memphremagog RCM wishes to apply for financial assistance to the Ministry of Transportation of Quebec for the development of a road safety action plan in the municipal sector;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** the Council of the Municipality of Stanstead Township authorizes the submission of an application for financial assistance and confirms its commitment to carry out the work under the terms established in the program.

**CARRIED**

2015-11-345

**10.7 Purchase of snowblower**

**WHEREAS** Mr. Pierre-Luc Doyon obtained bids for the purchase of a snowblower;

**WHEREAS** the winning bid is the L. Guilbault Hardware Ltd. in the amount of \$ 2 200 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase of this blower from L. Guilbault Hardware Ltd. in the amount of \$ 2,200 plus taxes;

**CARRIED**

expense item: triennial budget Parc Forand

2015-11-346

**10.8 Purchase of rims and tires**

**WHEREAS** the roads inspector suggests buying wheels for the Ford truck at the rate of \$ 135.45 / rim; the price submitted is \$ 541.80 plus taxes;

**WHEREAS** the roads inspector suggests buying wheels for the GM truck at the rate of \$ 170.00 / rim; the price submitted is \$ 680.00 plus taxes;

**WHEREAS** the roads inspector suggests buying tires for the trailer at a rate of \$ 90.25 / tires; the price submitted is \$ 361.00 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase of rims and tires for a total expenditure of \$1 582.80 plus taxes;

**CARRIED**

expense item: 02 320 00 631  
02 320 02 525  
02 320 01 631

**11. TREASURER AND ADMINISTRATION**

2015-10-313

**11.1 Approval of accounts paid and payable**

*Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council approves the list of submitted accounts payable for the months of October and November 2015, and authorizes the Director General and / or her

deputy, the general fund to pay accounts payable in accordance with the approved list.

Total accounts paid in October \$278 168.04  
Total accounts payable to pay in November: \$247 106.08

**THAT** Council approves the list of salaries for the month of October and November, namely:

Employee salaries:	\$34 907.48
Salaries of elected:	\$4 904.33
CCU members	\$
CEC members	\$117.48
Fire Chief	\$779.34
Firefighters	<u>\$4 734.44</u>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 45 446.07</b>

**CARRIED**

### **11.2 Report of the delegation of authority**

The report of the delegation of powers of the Director General, responsible for highways and infrastructure, and the fire chief are filed with the board members.

- Report of the Acting Director General \$350.20
- Infrastructure Inspector's Report \$791.74
- Fire Chief's Report \$800.94

2015-11-348

### **11.3 Monty Sylvestre - confirming the use of professional services Monty Sylvestre, counsel inc.**

**WHEREAS** the firm Monty Sylvestre offers us for the year 2016 the following services:

- A consultation and support service through which we can get help and support from their experienced professionals in both the everyday business and exceptional circumstances of the municipality. The service will be charged at the hourly rate of the lawyer working on the case according to the time spent.
- A representation service before the various decision-making bodies for which the municipality may be called upon to intervene, including civil courts, municipal courts and tribunals (such as the ATQ, the CMQ, the CRT, referees or CLP ). This service will be charged at an hourly rate.

**WHEREAS** in addition, the firm Monty Sylvestre offers us an annual meeting for \$ 250 plus taxes and mileage costs. This meeting with one of the firm's professionals usually allows Council members and principal officers of the municipality, in working session, to discuss the issues that were submitted to us and any other topic that they consider appropriate.

***Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Dany Brodeur  
It is resolved***

**THAT** Council chose option B, and Basic Service package, consultation to authorize the mayor and general management or any representative authorized by senior management to use the services of the firm Sylvestre Monty, counsel inc., according to need, and the consultation package under the terms of the offer of September 8, 2015 for the period from January 1<sup>st</sup> to December 31<sup>st</sup> 2016.

The Council wishes to hold the annual meeting at a cost of \$ 250 plus taxes and mileage costs.

**CARRIED**

budget item: 02 190 00 412  
02 610 01 412

2015-11-349

### **11.4 End of probation Sonny Mr. Paquette**

**WHEREAS** Mr. Sonny Paquette will complete his probationary period on November 11<sup>nd</sup>,

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** the salary of Mr. Sonny Paquette will be increased according to the salary scale.

**THAT** Council wishes to thank Mr. Paquette for his good work done since his appointment.

**CARRIED**

2015-11-350

**11.5 Probationary Period of Ms. Isabelle Rioux**

**WHEREAS** Ms. Isabelle Rioux completes her probationary period on the 21<sup>st</sup> day of November 2015;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved*

The Council wishes to add three months on the probation period of Ms. Rioux.

**THAT** Council requests the Acting Executive Director to find courses for Ms. Rioux.

**THAT** the file is transferred to the administration committee.

**CARRIED**

2015-11-351

**11.6 Adoption of the law by-law no. 381-2015 enacting the rules of control and budget monitoring and delegation of certain powers of the board**

**WHEREAS** the Acting Director General and Secretary-Treasurer stated that the by-law aims to enact rules for the control and budget monitoring and delegation of certain powers of the Board;

**WHEREAS** Councillor Dany Brodeur gave the notice of October 7<sup>th</sup>, 2015 for adoption of Regulation 381-2015;

**WHEREAS** a copy of this by-law was presented to the Council on October 7<sup>th</sup>, 2015 and that all the members present declare having read the law and waive its reading;

*Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council adopts by-law no. 381-2015 decreeing the rules of budgetary control and monitoring and a delegation of certain powers of the board.

**CARRIED**

**11.7 Deposit of the Mayor's report on the financial situation of the municipality**

To meet the requirements of section 955 of the Municipal Code, the Mayor submits her report on the financial situation of the municipality. This report is appended to the minutes (Annex 1) and forms an integral part.

**CARRIED**

2015-11-352

**11.8 Refinancing \$ 295 900 applicable on a loan on March 9<sup>th</sup>, 2016**

**WHEREAS** this loan will come due on March 9<sup>th</sup> 2016;

**WHEREAS** this refinancing is under the consolidation program of municipal waters (PADEM);

**WHEREAS** the amount of the loan is \$ 295 900, the government portion is \$ 218 400 and the municipal portion is \$ 77 500;



**WHEREAS** according to the signed agreement, the government makes its payments under capital and interest schedules for each conducted emissions. It is essential for the municipality to ensure that the amount of refinancing is still performing at or above the government's share;

**WHEREAS** the refinancing costs should not be included in the new loan;

**WHEREAS** the reimbursement of such costs shall be paid on presentation of an invoice from the municipality supported by documentation;

*Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** Council requests the Acting Director General to undertake the booking of the date of opening of bids for our refinancing.

**THAT** Council requests to ensure that the reimbursement is submitted by the government to make the payment.

**CARRIED**

2015-11-353

**11.9 PG Solutions - Time support bank exceeded AC-Financial - MégaGest**

**WHEREAS** PG Solutions company annually offers us fifteen (15) hours of time for each module for specific issues;

**WHEREAS** the 15 hours are used up;

**WHEREAS** the Municipality wishes to purchase four (4) more hours at a cost of \$ 118 / hour to increase this time bank;

*Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the expenditure of \$ 472 to increase the time bank.

**CARRIED**

expense item: 02 130 01 454

2015-11-354

**11.10 Bell - maintenance of our telecommunications equipment**

**WHEREAS** Bell Canada company currently provides maintenance of our telecommunications equipment and / or network under the terms of our service contract;

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the payment of \$ 629.04 plus taxes and if necessary authorizes Monique Pepin, Acting Director General to sign the contract if necessary.

**CARRIED**

expense item: 02 130 00 321

2015-11-355

**11.11 Newspaper Add (French and English) – Mayor report**

**WHEREAS** section 955 of the Municipal Code of the Act states that:

The text of the mayor's report is distributed free to every civic address in the territory of the municipality. In addition to or instead of this distribution, the council may order that the text is published in a newspaper on the territory of the municipality.

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** Council requests the Director General to publish as specified in section 955 of the Municipal Code of the Act that the text of the mayor report, is published in a newspaper on the territory of the municipality and this in a short version.

**CARRIED**

expense item: 02 110 00 340

2015-11-356

**11.12 Migration AccèsCité Finance - MégaGest**

**WHEREAS** following a training in St-Hyacinthe, where we were introduced to the benefits of migration to AccèsCité Finance - MégaGest;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau*

*Seconded by Councillor Janet Cooper*

*It is resolved*

**THAT** Council requests the Acting Director General to ensure that the migration to AccèsCité be conducted as soon as possible.

**CARRIED**

2015-11-357

**11.13 Updates in municipal finance and innovations**

**WHEREAS** the firm of Raymond Chabot Grant Thornton offers a breakfast conference on the latest updates in municipal finance and innovations;

**WHEREAS** the content of this activity will address:

- Transfer payments (monitoring)
- Contaminated Sites (additional information)
- New Releases - Financial Statements 2015 and MPIFM
- Overview of legislative changes coming
- And many more news items

**WHEREAS** the luncheon will be held at the Granby Zoo, Horace-Boivin Pavilion, 525, rue Saint-Hubert, Granby (Quebec) J2G 5P3 on December 15<sup>th</sup>;

*Proposed by Councillor Janet Cooper*

*Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau*

*It is resolved*

**THAT** Council authorizes Mr. Pierre Martineau and Mrs. Monique Pépin, Acting Director General to participate in this conference, the charges incurred will be reimbursed upon presentation of invoice.

**CARRIED**

expense item: 02 110 00 454

02 130 00 454

2015-11-358

**11.14 Canada Post**

**WHEREAS** the Post Canada gives the municipality an amount of \$ 2,000 to carry out the demolition of the shelter owned by the their society because they don't perform repairs or refurbishment of these possessions;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau*

*Seconded by Councillor George C. Atkin*

*It is resolved*

**THAT** Council accepts the proposal of the Canada Post, that this building will become the possession of the municipality and that the Society will send us a check for \$ 2,000 and will forward the documentation relating to the agreement for signature.

**12. ENVIRONMENTAL HEALTH**

**13. PUBLIC SAFETY**

**13.1 Deposit of the report of the fire department**

The monthly report of the fire department is tabled to the council members.

2015-11-359

**13.2 Purchase of equipment**

**WHEREAS** the fire chief recommends that we buy equipment and that the monies come from different budgets, including:

triennial budget:

- a combat suit in the amount of \$ 2,000, plus taxes;
- firefighter gloves for \$ 450, plus taxes;
- a firefighter's helmet in the amount of \$ 600, plus taxes;

**TOTAL \$ 3,050 plus taxes**

Budget 02 220 01 331:

- Additional battery \$ 170, plus taxes;
- Six (6) radios batteries for \$ 700, plus taxes;

**TOTAL \$ 870 plus taxes;**

**WHEREAS THE BUDGET 02 220 00 641**

- 3 connectors 2 1/2 " female 4 " Stortz \$ 360;
- 1 fitting 2 1/2 " male starts at 4 " Stortz \$ 360;
- 6 Stortz 4 covered " \$ 360;
- 1 attic ladder \$ 295;
- support for 1 attic ladder \$ 135;
- 2 plaster hooks 4' \$ 120;
- 2 plaster hooks 6 ' \$ 140;
- 4 supports for gypsum hooks \$ 200;
- 2 axes (pick axis) \$ 140;
- 2 axes (axis flat) \$ 120;
- supports for 4 axes \$ 200;
- 1 strainer ice 4 " \$ 260;
- 5 cones \$ 175;
- 12 hose sections 4 " x 50 '4 \$ 800;
- 4 bottles ISI SCBA \$ 2 600;
- 1 thermal imaging \$ 2,000;
- 1 generator for the truck 282 \$ 1 500;
- 1 valve for the barrier 6 " for the truck 282 \$ 2 500;

**TOTAL \$ 16 265 plus taxes;**

*Proposed by Councillor Janet Cooper  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase and payment for the equipment in the amount of \$ 20 180 plus taxes.

**CARRIED**  
expense budget: triennial budget  
02 220 01 331  
02 220 00 641

**13.3 Deposit of the study of dry hydrants**

The study of dry hydrants is submitted to council members.

**DEPOSITED**

2015-11-360

**13.4 Acklands Grainger**

**WHEREAS** to repair the gas detector, the price is \$ 523.92 plus taxes;

**WHEREAS** the purchase of a new detector is \$ 1 057.02 plus taxes;

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase of a new gas detector with pump \$ 1 057.02.

**CARRIED**  
expense item: 02 220 00 641  
02 320 00 641

2015-11-361

**13.5 Communication Plus**

**WHEREAS** we have to buy a new radio, the price submitted is \$ 1,195 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase of this radio at a price of \$ 1,195 plus taxes and authorizes payment.

**CARRIED**  
expense item: 02 220 01 331

2015-11-362

**13.6 Request for financial assistance under the financial assistance program for volunteer firefighter training**

**WHEREAS** the Regulation respecting the conditions for exercise of functions within a municipal fire safety service provides the training requirements for firefighters to ensure a minimum professional qualification;

**WHEREAS** this regulation is part of a commitment to ensure municipalities form fire crews with the necessary skills and abilities to respond effectively to emergency situations;

**WHEREAS** in December 2014, the Quebec government established the Financial Assistance Program for the training of volunteers or part-time firefighters;

**WHEREAS** this program's main objective is to provide financial assistance to municipal organizations to enable them to have a sufficient number of qualified firefighters to act effectively and safely in an emergency;

**WHEREAS** this program also aims to promote the acquisition of skills and basic skills required by volunteer or part-time firefighters practicing in municipal fire safety services;

**WHEREAS** the Municipality of Stanstead Township wishes to benefit from the financial support offered by the program;

**WHEREAS** the Municipality of Stanstead Canton provides for the formation of five (5) firefighters during the next year, messrs Aulis, Bernais, Baird, Kay and Ms. Bouchard to respond effectively and safely to emergencies in its territory;

**WHEREAS** the municipality must send its application to the Ministry of Public Security through the Memphremagog MRC in accordance with Article 6 of the Program.

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

TO apply for financial assistance under the financial assistance program for the training of volunteers or part-time firefighters in the Department of Public Safety and forward the request to the MRC Memphremagog.

**CARRIED**

2015-11-363

**13.7 Lights for the Fire Hall- Fitch Bay**

**WHEREAS** the Fire Hall has four lights and when you open the garage door, two lights are completely hidden by the door, so the brightness is practically zero;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase and installation of neon lights and Mr. Brian Wharry uses his delegated authority to make the purchase and the Council authorizes the payment.

**CARRIED**

expense item: 02 220 00 522

2015-11-364

**13.8 681 Truck**

**WHEREAS** we had to replace the batteries in this truck, the bid price is \$ 758.81 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau*

*Seconded by Councillor Pierre Martineau*

*It is resolved*

**THAT** Council authorizes the purchase of batteries at the price \$ 758.81 plus taxes and authorizes payment.

**CARRIED**

expense item: 02 220 02 525

**14. RECREATION AND CULTURE**

**15. VARIA**

2015-11-365

**15.1 Accession to the Charter of healthy lifestyles**

**WHEREAS** partners for healthy lifestyles consist of partners from several areas (health, education, municipal, community and associative) engaged around the healthy living habits of young people.

**WHEREAS** partners for healthy lifestyles listen to, sensitize and mobilize organizations of the territory around a charter of principles defining the values of youth development and recalling the role of each in the establishment of favorable living environments and the acquisition of healthy lifestyles for young people and their families.

**WHEREAS** the citizens and elected citizens have a common responsibility to promote overall quality of life for our youth.

**WHEREAS** youth are entitled to an equitable agreement service offering with their differences and needs.

**WHEREAS** the family is involved in local commitment for a healthy and active medium.

**WHEREAS** we must respect youth and their differences and their aspirations.

**WHEREAS** we must strive for balance between individual and collective needs to facilitate the common good of all.

**WHEREAS** communities and organizations commit to act together with Memphré in Motion, partner for 0-17 years for a healthy lifestyle.

*Proposed by Councillor Dany Brodeur*

*Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau*

*It is resolved*

**THAT** healthy lifestyles contribute to the health of all of us, and it is our commitment to facilitate and promote them. Concretely, we are committed to developing and maintaining a healthy diet and a physical lifestyle among young people:

- Promoting the decisions, as far as possible, taking account of a physically active lifestyle and healthy eating;
- Promoting accessibility in physical activities or places regardless of social, economic and socio-cultural situation of young people and their families;

- Promoting the strengthening of partnership in the territory for the project Memphré Movement partners .for 0-17 participating and facilitating the development of actions in the media.
- Promoting the charter with the MRC municipalities, organizations, associations, businesses and citizens.

**CARRIED**

2015-11-366

**15.2 Revision of risk cover plan fire safety**

**WHEREAS** pursuant to Article 8 of the Fire Safety Act, a regional municipality must establish a fire safety cover plan for all of its territory, including the objectives of protection against fire and the actions required to achieve them.

**WHEREAS** the Minister of Public Security has certified the conformity of the first fire safety risk coverage plan of the Memphremagog RCM on February 11<sup>nd</sup>, 2008 which entered into force on April 3<sup>rd</sup>, 2008;

**WHEREAS** pursuant to section 29 of the Fire Safety Act, the scheme should be revised during the sixth year following the date of entry into force, or of its last certificate of compliance;

**WHEREAS** pursuant to section 30 of this Act, the revised coverage plan should follow the same procedure used in its development;

**WHEREAS** the RCM, in cooperation with local municipalities, is working on the revision of the fire safety risk coverage plan for several months and that the municipality has provided the Minister, according to section 13 of the Act, the information necessary for revision of the scheme, and informed him of the means that can be taken to optimize its fire safety resources;

**WHEREAS** the municipality has had the opportunity to give its opinion to the RCM on proposals by mentioning the impact of these on the organization of its human, material and financial, if any, as provided for in Article 15 of the Act;

**WHEREAS** it is necessary, as provided in Article 16, that the actions and their implementing conditions laid down in the revised plan, translated into a plan, be adopted by the municipality;

***Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved***

The Municipality of Stanstead Township adopts the implementation plan (ODB) and Chapter VI entitled "Prevention and protection objectives" of the revised fire safety risk coverage plan.

**CARRIED**

**15.3 Debt to the municipality**

A report is filed with the Council members indicating the debt to the municipality to the end of October 2015, stands at \$179 649.28.

2015-11-367

**15.4 Rider Road**

**WHEREAS** Mayor Mrs. Francine Caron Markwell and Councillor George C. Atkin met Mr. and Mrs. Bouthot October 23<sup>rd</sup>;

**WHEREAS** following the meeting of the roads committee, the following suggestions were made to resolve certain disputes before winter;

1. Meeting with Mr. Philippe Roy;
2. Make a turn round between the residence of Mr. Bouthot and Mrs. Cossette;
3. Add materials to expand this stretch of road;
4. Possibly, make an agreement with another supplier for snow removal on this path;
5. Ask Mr. Bouthot to bring his garbage to the end of Rider road;

**WHEREAS** these measures are temporary and for the winter season;

**WHEREAS** repairs of this road are to be undertaken in 2016 so that they are completed as soon as possible;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes an expenditure of \$ 10,000 plus taxes to regularize these problems on the Rider road.

**CARRIED**  
expense item: surplus

2015-11-368

**15.5 Culverts - Noel, Rene, Tomifobia and Rider**

**WHEREAS** culverts on roads Noel, Rene, Tomifobia and Rider must be replaced before winter;

**WHEREAS** the estimated cost to replace a culvert is \$ 6,500 plus taxes;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council authorizes the replacement of four culverts at an estimated cost of \$ 26,000 plus taxes.

**CARRIED**  
expense item: surplus

2015-11-369

**15.6 Employee at the ice rink**

**WHEREAS** following discussions at the meeting of the roads committee held on October 29, it was suggested that the services of our employee Mr. Sonny Paquette be retained to supervise the people at the ice, and carry out maintenance and other work at forty (40) hours per week;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** Council agrees to provide the rink supervision to Mr. Sonny Paquette.

**CARRIED**  
expense item: salary

2015-11-370

**15.7 Service Offering - updating the mapping of wetlands - influence of beaver - REMOVE**

2015-11-371

**15.8 Destruction of certain municipal archives**

**WHEREAS** section 7 of the Archives Act, requires every public body to establish and maintain a records retention schedule;

**WHEREAS** section 9 of the same law, binds the public organization to its calendar;

**WHEREAS** Article 13 of the same Act provides that, subject to what is provided for in the retention schedule, no person may alienate or eliminate an active or semi-active document of a public body;

**WHEREAS** section 199 of the Municipal Code states that the secretary-treasurer cannot relinquish possession of the archives of the Municipality without the permission of the board or by order of a court;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Pierre Martineau  
It is resolved*

**THAT** Council approve the destruction of the archive list prepared by Dominic Boisvert, HB archivists, GP dated November 3, 2015 and to authorize the Secretary-Treasurer to proceed with the destruction of these documents.

**THOSE** records will be destroyed as soon as possible to release the work boardroom.

**CARRIED**

expense item: 02 130 00 419

2015-11-372

**15. Remove from Mr. Philippe Roy contract the Rider road**

**WHEREAS** the municipality has carried out work on Rider road during the summer and that this work is not completed;

**WHEREAS** the turn located at Mr. Bouthot's property is no longer available;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor George C. Atkin  
It is resolved*

**THAT** Council requests to remove Rider road on Philippe Roy's contract for the snow removal for the 2015-2016 season.

The calculation is as follows:

	\$ 3 995 / km
	<u>.37 /km</u>
	\$ 1 478.15
5%	\$ 73.91
9.975%	\$ 147.45
	<b>\$1 699.51 / 2015-2016 season</b>

**THAT** the amount of \$ 1 699.51 will be removed on the contract for the year 2015-2016.

**CARRIED**

expense item: 02 331 01 443

2015-11-373

**15.10 Authorization to the Acting Executive Director to grant the Rider road snow removal contract to another contractor**

**WHEREAS** we had to withdraw Rider road from the contract of Mr. Roy for a distance of, .37 km;

*Proposed by Councillor George C. Atkin  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council requests its Acting Director General of view to grant the Rider road snow removal contract to another contractor.

**CARRIED**

expense item: 02 01 443 3310

2015-11-374

**15.11 Intention letter for our participation in the composting site expansion project, including a dewatering station for septic tank sludge at the site of RIGDSC**

**WHEREAS** the municipality wishes to express its intention to transport sludge from the emptying of septic installations in its territory in the coming years;

*Proposed by Councillor Christian Laporte  
Seconded by Councillor Gaétane Gaudreau  
It is resolved*

**THAT** Council requests its Acting Director General to send a letter of intent for the participation in the composting site expansion project, including a dewatering station for septic tank sludge to the site of the RIGDSC in Coaticook region.



**THAT** Council requests its Acting Director General to see if Gaudreau company wants to sign an intention letter so we can use the services of our RIGDSC to dispose of sludge when the site is ready.

**CARRIED**  
expense item: 02 130 00 419

2015-11-375

**15.12 Environmental characterization - lot 4 922 990 (Chemin Fitch Bay)**

**WHEREAS** the Quebec government mandated the Terrapex firm to conduct an environmental characterization of lot 4 922 990;

**WHEREAS** the Terrapex firm offers us the possibility of an environmental characterization in front of lot 4 922 990, of Fitch Bay road;

**WHEREAS** the soil characterization work will include the construction of three (3) holes.

- The location of services and underground facilities will be verified by Terrapex prior to the completion of the surveys, and through Info-Excavation. The customer agrees to grant us the permission required to access the terrain and provide the location of private underground services.

**WHEREAS** the results of the environmental characterization will be presented in a report and will present, among others, the following points:

- The methodologies used;
- The results of chemical analyzes;
- A description of the geology encountered;
- The tables of analytical results;
- Figures showing the location of sampling and the results of analyses;
- The survey reports; and
- The laboratory analysis certificates.

**WHEREAS** the costs for characterization work is estimated at \$ 4 505 (excluding taxes). This amount is provided for information only and the final bill will be prepared in accordance with the actual expenses generated (soil volume, number of samples, etc.). If cost overruns are anticipated, the customer will be informed as soon as possible.

***Proposed by Councillor Pierre Martineau  
Seconded by Councillor Christian Laporte  
It is resolved***

**THAT** Council authorizes the Terrapex company to conduct this environmental characterization estimated cost of \$ 4,505 plus taxes and if the company must hire signalman, the cost is \$ 925 plus tax. The Council also authorizes payment upon presentation invoices.

**CARRIED**  
expense item: 02 470 00 453

2015-11-376

**15.13 Lidar**

**WHEREAS** the RCM Council found appropriate to coordinate a bidding process for the aerial survey LIDAR (Laser or Light Detection and Ranging) to promote an economy of scale for adjacent municipal territories.

**WHEREAS** some scenarios of sharing production costs were considered. It is estimated that approximately \$ 100,000 will provide full coverage of the territory of the RMC. The results of a tender in the coming months will confirm the exact cost of implementation.

**WHEREAS** given the interest raised by the project and to encourage the support of the largest possible number of municipalities in this process, the board members agreed that half the cost of implementation, up to \$ 50 000, would be borne by the accumulated surplus of the MRC and the other half by the participating municipalities based on the size of their territory. We have also attached a picture

of what would be the cost to your community in the event of a total cost of \$ 100,000.

**WHEREAS** the cost to the municipality is in the order of \$ 4,683;

*Proposed by Councillor Gaétane Gaudreau  
Seconded by Councillor Janet Cooper  
It is resolved*

**THAT** Council supports this project and provided \$ 4,683 from the surplus to make this statement.

**CARRIED**  
expense item: surplus

2015-11-377

**15.14 Service offer - Raymond Chabot Grant Thornton - REMOVE**

**15.15 Notice of motion borrowing bylaw - discount fee - REMOVE**

**16. SECOND QUESTION PERIOD**

2015-11-378

**17 CLOSING SITTING**

The adjournment was proposed by Councillor Gaétane Gaudreau, at 8h40 P.M.

\_\_\_\_\_  
Mrs. Francine Caron Markwell  
**Mayor**

\_\_\_\_\_  
Mrs. Monique Pépin  
**Acting Director General and  
Secretary-Treasurer**

I, Francine Caron Markwell, mayor of the Municipality of Stanstead Canton certifies **THAT** the signing of these minutes is equivalent to signing by me of all resolutions contained within the meaning of Article 142 (2) of the Municipal Code.

***THE PRESENT VERSION IS NOT OFFICIAL, THUS THE FRENCH TEXT PREVAILS.***